



Sin and Confession in Colonial Peru: Spanish-Quechua Penitential Texts, 1560- 1650 (Joe R. and Teresa Lozano Long Series in Latin American and L)

By *Regina Harrison*

Download now

Read Online

Sin and Confession in Colonial Peru: Spanish-Quechua Penitential Texts, 1560-1650 (Joe R. and Teresa Lozano Long Series in Latin American and L)

By *Regina Harrison*

A central tenet of Catholic religious practice, confession relies upon the use of language between the penitent and his or her confessor. In the sixteenth and seventeenth centuries, as Spain colonized the Quechua-speaking Andean world, the communication of religious beliefs and practices—especially the practice of confession—to the native population became a primary concern, and as a result, expansive bodies of Spanish ecclesiastic literature were translated into Quechua. In this fascinating study of the semantic changes evident in translations of Catholic catechisms, sermons, and manuals, *Regina Harrison* demonstrates how the translated texts often retained traces of ancient Andean modes of thought, despite the didactic lessons they contained.

In *Sin and Confession in Colonial Peru*, *Harrison* draws directly from confession manuals to demonstrate how sin was newly defined in Quechua lexemes, how the role of women was circumscribed to fit Old World patterns, and how new monetized perspectives on labor and trade were taught to the subjugated indigenous peoples of the Andes by means of the Ten Commandments. Although outwardly confession appears to be an instrument of oppression, the reformer Bartolomé de Las Casas influenced priests working in the Andes; through their agency, confessional practice ultimately became a political weapon to compel Spanish restitution of Incan lands and wealth. Bringing together an unprecedented study (and translation) of Quechua religious texts with an expansive history of Andean and Spanish transculturation, *Harrison* uses the lens of confession to understand the vast and telling ways in which language changed at the intersection of culture and religion.



[Download Sin and Confession in Colonial Peru: Spanish-Quech ...pdf](#)

 [Read Online Sin and Confession in Colonial Peru: Spanish-Que ...pdf](#)

Sin and Confession in Colonial Peru: Spanish-Quechua Penitential Texts, 1560-1650 (Joe R. and Teresa Lozano Long Series in Latin American and L)

By Regina Harrison

Sin and Confession in Colonial Peru: Spanish-Quechua Penitential Texts, 1560-1650 (Joe R. and Teresa Lozano Long Series in Latin American and L) By Regina Harrison

A central tenet of Catholic religious practice, confession relies upon the use of language between the penitent and his or her confessor. In the sixteenth and seventeenth centuries, as Spain colonized the Quechua-speaking Andean world, the communication of religious beliefs and practices—especially the practice of confession—to the native population became a primary concern, and as a result, expansive bodies of Spanish ecclesiastic literature were translated into Quechua. In this fascinating study of the semantic changes evident in translations of Catholic catechisms, sermons, and manuals, Regina Harrison demonstrates how the translated texts often retained traces of ancient Andean modes of thought, despite the didactic lessons they contained.

In *Sin and Confession in Colonial Peru*, Harrison draws directly from confession manuals to demonstrate how sin was newly defined in Quechua lexemes, how the role of women was circumscribed to fit Old World patterns, and how new monetized perspectives on labor and trade were taught to the subjugated indigenous peoples of the Andes by means of the Ten Commandments. Although outwardly confession appears to be an instrument of oppression, the reformer Bartolomé de Las Casas influenced priests working in the Andes; through their agency, confessional practice ultimately became a political weapon to compel Spanish restitution of Incan lands and wealth. Bringing together an unprecedented study (and translation) of Quechua religious texts with an expansive history of Andean and Spanish transculturation, Harrison uses the lens of confession to understand the vast and telling ways in which language changed at the intersection of culture and religion.

Sin and Confession in Colonial Peru: Spanish-Quechua Penitential Texts, 1560-1650 (Joe R. and Teresa Lozano Long Series in Latin American and L) By Regina Harrison Bibliography

- Sales Rank: #2474086 in eBooks
- Published on: 2014-06-01
- Released on: 2014-06-01
- Format: Kindle eBook



[Download Sin and Confession in Colonial Peru: Spanish-Quech ...pdf](#)



[Read Online Sin and Confession in Colonial Peru: Spanish-Que ...pdf](#)

Download and Read Free Online Sin and Confession in Colonial Peru: Spanish-Quechua Penitential Texts, 1560-1650 (Joe R. and Teresa Lozano Long Series in Latin American and L) By Regina Harrison

Editorial Review

Users Review

From reader reviews:

Denice Cooke:

As people who live in typically the modest era should be update about what going on or data even knowledge to make all of them keep up with the era which can be always change and progress. Some of you maybe can update themselves by looking at books. It is a good choice for you personally but the problems coming to a person is you don't know which one you should start with. This Sin and Confession in Colonial Peru: Spanish-Quechua Penitential Texts, 1560-1650 (Joe R. and Teresa Lozano Long Series in Latin American and L) is our recommendation to help you keep up with the world. Why, because book serves what you want and want in this era.

Helen Green:

Reading a book can be one of a lot of activity that everyone in the world enjoys. Do you like reading book so. There are a lot of reasons why people enjoyed. First reading a reserve will give you a lot of new facts. When you read a guide you will get new information since book is one of several ways to share the information or perhaps their idea. Second, reading a book will make an individual more imaginative. When you reading through a book especially tale fantasy book the author will bring one to imagine the story how the people do it anything. Third, you could share your knowledge to other people. When you read this Sin and Confession in Colonial Peru: Spanish-Quechua Penitential Texts, 1560-1650 (Joe R. and Teresa Lozano Long Series in Latin American and L), you may tells your family, friends as well as soon about yours reserve. Your knowledge can inspire the mediocre, make them reading a reserve.

Gary Lafountain:

Playing with family within a park, coming to see the ocean world or hanging out with good friends is thing that usually you could have done when you have spare time, and then why you don't try point that really opposite from that. A single activity that make you not experiencing tired but still relaxing, trilling like on roller coaster you already been ride on and with addition info. Even you love Sin and Confession in Colonial Peru: Spanish-Quechua Penitential Texts, 1560-1650 (Joe R. and Teresa Lozano Long Series in Latin American and L), you can enjoy both. It is very good combination right, you still desire to miss it? What kind of hangout type is it? Oh can happen its mind hangout guys. What? Still don't get it, oh come on its named reading friends.

Jo Lee:

Is it you actually who having spare time after that spend it whole day by simply watching television programs or just resting on the bed? Do you need something new? This Sin and Confession in Colonial Peru: Spanish-Quechua Penitential Texts, 1560-1650 (Joe R. and Teresa Lozano Long Series in Latin American and L) can be the solution, oh how comes? A fresh book you know. You are thus out of date, spending your free time by reading in this brand-new era is common not a nerd activity. So what these books have than the others?

Download and Read Online Sin and Confession in Colonial Peru: Spanish-Quechua Penitential Texts, 1560-1650 (Joe R. and Teresa Lozano Long Series in Latin American and L) By Regina Harrison #XH6KI5UZBAW

Read Sin and Confession in Colonial Peru: Spanish-Quechua Penitential Texts, 1560-1650 (Joe R. and Teresa Lozano Long Series in Latin American and L) By Regina Harrison for online ebook

Sin and Confession in Colonial Peru: Spanish-Quechua Penitential Texts, 1560-1650 (Joe R. and Teresa Lozano Long Series in Latin American and L) By Regina Harrison Free PDF d0wnl0ad, audio books, books to read, good books to read, cheap books, good books, online books, books online, book reviews epub, read books online, books to read online, online library, greatbooks to read, PDF best books to read, top books to read Sin and Confession in Colonial Peru: Spanish-Quechua Penitential Texts, 1560-1650 (Joe R. and Teresa Lozano Long Series in Latin American and L) By Regina Harrison books to read online.

Online Sin and Confession in Colonial Peru: Spanish-Quechua Penitential Texts, 1560-1650 (Joe R. and Teresa Lozano Long Series in Latin American and L) By Regina Harrison ebook PDF download

Sin and Confession in Colonial Peru: Spanish-Quechua Penitential Texts, 1560-1650 (Joe R. and Teresa Lozano Long Series in Latin American and L) By Regina Harrison Doc

Sin and Confession in Colonial Peru: Spanish-Quechua Penitential Texts, 1560-1650 (Joe R. and Teresa Lozano Long Series in Latin American and L) By Regina Harrison MobiPocket

Sin and Confession in Colonial Peru: Spanish-Quechua Penitential Texts, 1560-1650 (Joe R. and Teresa Lozano Long Series in Latin American and L) By Regina Harrison EPub

XH6K15UZBAW: Sin and Confession in Colonial Peru: Spanish-Quechua Penitential Texts, 1560-1650 (Joe R. and Teresa Lozano Long Series in Latin American and L) By Regina Harrison